



Tartalom

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

AJÁNLÁSOK

Európai Központi Bank

2014/C 188/01

Az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti ajánlás (EKB/2014/13) (az Európai Központi Bank előterjesztésében)

1

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2014/C 188/02

A Bizottság közleménye az európai közérdeket képviselő jelentős projektek megvalósításának előmozdítására nyújtott állami támogatás belső piaccal való összeegyeztethetőségének elemzési kritériumairól

4

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2014/C 188/03	Euroátváltási árfolyamok	13
---------------	--------------------------------	----

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2014/C 188/04	Az Egyesült Királyság kormányának hirdetménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján ⁽¹⁾	14
2014/C 188/05	A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás	16

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2014/C 188/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7242 – Cargill/Copersucar/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	17
---------------	--	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2014/C 188/07	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	18
2014/C 188/08	A 2081/92/EGK tanácsi rendelet 17. cikkének megfelelően az 1107/96/EK bizottsági rendelet alapján bejegyzett eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés egységes dokumentumának közzététele az 1898/2006/EK bizottsági rendelet 18. cikkének (2) bekezdése alapján	24

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

AJÁNLÁSOK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

Az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti ajánlás

(EKB/2014/13)

(az Európai Központi Bank előterjesztésében)

(2014/C 188/01)

INDOKOLÁS

I. BEVEZETÉS

1998. november 23-án az Európai Unió Tanácsa elfogadta a 2533/98/EK tanácsi rendeletet⁽¹⁾. Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 107. cikkének (6) bekezdésével összhangban az EKB benyújtotta a Tanács részére az EKB/1998/10 ajánlást⁽²⁾. Ezt követően az EKB benyújtotta az EKB/2008/9 ajánlást⁽³⁾ is, amely megelőzte a 2009/951/EK tanácsi rendelet⁽⁴⁾ elfogadását. Erre tekintettel helyénvaló ugyanazt az eljárást követni, mint amelyről jelenleg az Európai Unió működéséről szóló szerződés 129. cikkének (4) bekezdése rendelkezik, helyénvaló továbbá a javasolt módosításoknak a 2533/98/EK rendeletbe történő beépítése.

II. A CIKKEKRE VONATKOZÓ ÉSZREVÉTELEK

A statisztikai adatoknak a felügyeleti feladatok ellátása érdekében történő felhasználása

Az adatszolgáltatási teher minimalizálása érdekében, valamint azért, hogy az adatokat csak egy alkalommal kelljen begyűjteni, a 2533/98/EK rendelet 8. cikk (1) bekezdésének d) pontja szerint a nemzeti központi bankok (NKB-k) jelenleg felhatalmazással rendelkeznek arra, hogy a felügyeleti feladataik ellátására bizalmas statisztikai adatokat használjanak fel. Szükséges kiemelni azt, hogy az EKB, amelyet az 1024/2013/EU tanácsi rendelet⁽⁵⁾ a hitelintézetek prudenciális felügyelete terén külön feladatokkal bízott meg, hasonlóképpen az NKB-khoz, amelyekre a prudenciális felügyelet terén külön feladatok lettek ruházva, e feladatok teljesítéséhez felhasználhatja a bizalmas statisztikai adatokat.

Ezzel egyidejűleg tisztázni szükséges, hogy a feladataik ellátásának támogatása érdekében a KBER tagok, valamint a tagállamok és az Unió egyéb, a) a pénzügyi intézmények, piacok és infrastruktúrák felügyeletéért és b) a pénzügyi rendszer stabilitásáért felelős, hatáskörrel rendelkező hatóságai közötti, valamint az Európai Stabilitási Mechanizmus részére történő bizalmas statisztikai adatok átadása megvalósulhat. A hatóságok magukban foglalhatják többek között a felügyeletért és a makroprudenciális felvigyázásért felelős, hatáskörrel rendelkező hatóságokat, az Európai Felügyeleti Hatóságokat⁽⁶⁾, az Európai Rendszerkockázati Testületet, valamint a hitelintézetek szanálására jogosult hatóságokat.

⁽¹⁾ A Tanács 1998. november 23-i 2533/98/EK rendelete az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről (HL L 318., 1998.11.27., 8. o.).

⁽²⁾ EKB/1998/10 ajánlás egy az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló rendelet iránt (HL C 246., 1998.8.6., 12. o.).

⁽³⁾ EKB/2008/9 ajánlás az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendelet iránt (HL C 251., 2008.10.3., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2009. október 9-i 951/2009/EK rendelete az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK rendelet módosításáról (HL L 269., 2009.10.14., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 2013. október 15-i 1024/2013/EU rendelete az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról (HL L 287., 2013.10.29., 63. o.).

⁽⁶⁾ Az európai felügyeleti hatóságok az Európai Bankhatóság, az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyudgój-felügyeleti Hatóság és az Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság.

Ajánlás**„A TANÁCS RENDELETE****az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 5.4. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank ajánlására,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

tekintettel a Bizottság véleményére,

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 129. cikkének (4) bekezdésében és a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmánya 41. cikkében meghatározott eljárással összhangban eljárva,

mivel:

- (1) A 2533/98/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ kulcsfontosságú eleme a nemzeti központi bankok által támogatott Európai Központi Bank (EKB) statisztikai adatgyűjtési feladatait támogató jogi keretrendszernek. Az EKB következetesen e rendeletre támaszkodott a Központi Bankok Európai Rendszere (KBER) feladatainak ellátásához szükséges összehangolt statisztikai adatgyűjtés végrehajtása és figyelemmel kísérése érdekében, ide értve a hatáskörrel rendelkező hatóságok részére nyújtott, a hitelintézetek prudenciális felügyeletére és a pénzügyi rendszer stabilitására vonatkozó politikáik zavartalan megvalósításához történő hozzájárulásra vonatkozó feladatot is, a Szerződés 127. cikkének (5) bekezdésében meghatározottak szerint.
- (2) Az 1024/2013/EU tanácsi rendelet⁽²⁾ külön feladatokkal bízta meg az EKB-t a hitelintézetek pénzügyi felügyeletére vonatkozó, illetve a pénzügyi rendszernek az Unión belüli és az egyes tagállamokban történő stabilitásával kapcsolatos politikák tekintetében.
- (3) Az adatszolgáltatókra nehezedő adatszolgáltatási terhek minimalizálása céljából, továbbá a pénzügyi intézményeknek, piacoknak és infrastruktúráknak a hatáskörrel rendelkező hatóságokra ruházott felügyelete megfelelő ellátásának lehetővé tétele, és a pénzügyi rendszer stabilitásának védelméért felelős, hatáskörrel rendelkező hatóságokra bízott feladatok megfelelő ellátásának biztosítása érdekében a 2533/98/EK rendelet olyan módosítása szükséges, amely lehetővé teszi a KBER által gyűjtött statisztikai adatoknak a KBER tagjai és a hatáskörrel rendelkező hatóságok közötti átadását és felhasználását. E hatóságok körének magában kell foglalnia a pénzügyi intézmények, piacok és infrastruktúrák felügyeletéért, valamint a makroprudenciális felvigyázásért felelős hatáskörrel rendelkező hatóságokat, az európai felügyeleti hatóságokat⁽³⁾, az Európai Rendszerkockázati Testületet csakúgy, mint a hitelintézetek szanálására jogosult hatóságokat,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az egyes módosítások

A 2533/98/EK rendelet 8. cikke a következőképpen módosul:

1. Az 1. bekezdés d) pontjának helyébe az alábbi szöveg lép, és az alábbi e) ponttal egészül ki:

»d) az EKB és a nemzeti központi bankok esetében, ha az említett statisztikai adatokat a prudenciális felügyelet területén használják fel;

⁽¹⁾ A Tanács 1998. november 23-i 2533/98/EK rendelete az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről (HL L 318., 1998.11.27., 8. o.).

⁽²⁾ A Tanács 1024/2013/EU rendelete (2013. október 15.) az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról (HL L 287., 2013.10.29., 63. o.).

⁽³⁾ Az európai felügyeleti hatóságok az Európai Bankhatóság, az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-felügyeleti Hatóság és az Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság.

e) a nemzeti központi bankok esetében az Alapokmány 14.4. cikkével összhangban az Alapokmányban meghatározott feladatoktól eltérő feladatok ellátása érdekében.«

2. A 4. bekezdésben az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

»a) olyan mértékben és részletességgel, amely a KBER Szerződésben említett feladatainak, vagy a prudenciális felügyelet területén a KBER tagjaira ruházott feladatoknak a végrehajtásához szükséges; vagy«

3. A szöveg a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:

»(4a) A KBER bizalmas statisztikai adatokat adhat át a pénzügyi intézmények, piacok és infrastruktúrák felügyeletéért, vagy a pénzügyi rendszer stabilitásáért az uniós vagy nemzeti jog szerint felelős tagállami vagy uniós hatóságoknak, valamint az Európai Stabilitási Mechanizmusnak (ESM) olyan mértékig és részletességgel, amely azok feladatainak ellátásához szükséges. Az ezen túlmenő minden további adatátadást kifejezetten engedélyeznie kell annak a KBER tagnak, amely a bizalmas statisztikai adatot gyűjtötte.«

2. cikk

Záró rendelkezések

Ez a határozat (dátum)-án/én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.”

Kelt Frankfurt am Mainban, 2014. március 21-én.

az EKB elnöke

Mario DRAGHI

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

**az európai közérdeket képviselő jelentős projektek megvalósításának előmozdítására nyújtott
állami támogatás belső piaccal való összeegyeztethetőségének elemzési kritériumairól**

(2014/C 188/02)

1. BEVEZETÉS

1. Ez a közlemény iránymutatásként szolgál az európai közérdeket képviselő jelentős projektek állami finanszírozásának állami támogatási szabályokkal összhangban történő értékeléséhez.
2. Az európai közérdeket képviselő jelentős projektek az uniós ipar szempontjából igen jelentős mértékben járulhatnak hozzá a gazdasági növekedéshez, a munkahelyteremtéshez és a versenyképességhez, mivel kedvező továbbgyűrűző hatásuk a belső piacot és az Unió társadalmát is érintik.
3. Az európai közérdeket képviselő jelentős projektek uniós szinten vonnak be tudást, szakértelmet, pénzügyi forrásokat és gazdasági szereplőket, hogy megoldást kínáljanak a másként nem orvosolható, ám jelentős mértékű piaci és rendszerszintű hiányosságokra és társadalmi kihívásokra. E projekteket úgy alakították ki, hogy a szélesebb értelemben vett köz- és magánszféra együttesen vállalkozzon olyan nagyszabású projektekre, amelyek az Unió és polgárai számára jelentős előnyöket biztosítanak.
4. Az európai közérdeket képviselő jelentős projektek valamennyi közös európai célkitűzéssel bíró szakpolitika és fellépés számára lényegesek lehetnek, különösen az Európa 2020 stratégiában ⁽¹⁾ megfogalmazott célok, a kiemelt uniós kezdeményezések, valamint a gazdasági növekedés szempontjából kulcsfontosságú területek, köztük a kulcsfontosságú alaptechnológiák ⁽²⁾ összefüggésében.
5. Az állami támogatások korszerűsítésére irányuló kezdeményezés ⁽³⁾ (a továbbiakban: SAM) az Európa 2020 stratégia prioritásainak megfelelően arra szólít fel, hogy az állami támogatások európai közérdeket képviselő célkitűzésekre irányuljanak annak érdekében, hogy megoldást kínáljanak a növekedés és a foglalkoztatás elősegítését, továbbá az integrált, dinamikus és versenyképes belső piac kialakulását hátráltató piaci és egyéb jelentős rendszerszintű hiányosságokra. Az európai közérdeket képviselő jelentős projektek kialakítása a hatóságok részéről nagyarányú részvételt tesz szükségessé, melynek hiányában maga a piac nem finanszírozna ilyen jellegű projekteket. Abban az esetben, ha az ilyen projektek közfinanszírozása állami támogatásnak minősül, e közlemény állapítja meg az alkalmazandó szabályokat, biztosítva, hogy a belső piacon továbbra is egyenlő versenyfeltételek érvényesüljenek.

⁽¹⁾ A Bizottság közleménye: „EURÓPA 2020 – az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiája”, COM(2010) 2020 végleges, 2010.3.3.

⁽²⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A kulcsfontosságú alaptechnológiák európai stratégiája – híd a növekedéshez és a munkahelyteremtéshez, COM(2012) 341 final, 2012.6.26.

⁽³⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az állami támogatások uniós szabályozásának korszerűsítése, COM(2012) 209 final, 2012.5.8.

6. Az európai közérdeket képviselő jelentős projektek állami finanszírozásának szabályait egyrészt a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz (K+F+I) nyújtott állami támogatások keretrendszere⁽¹⁾, másrészt a környezetvédelem állami támogatásáról szóló iránymutatás⁽²⁾ állapítja meg, melyek iránymutatást adnak az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: Szerződés) 107. cikke (3) bekezdése b) pontjának alkalmazásához. Az állami támogatások korszerűsítésére irányuló kezdeményezés az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel és az említett kezdeményezés céljaival kialakítandó összhang érdekében kedvező alkalom a meglévő iránymutatások egyetlen dokumentumban történő aktualizálására és konszolidációjára, továbbá olyan területekre történő kiterjesztésére, ahol iránymutatás alkalmazása célszerű lehet. A közlemény ennélfogva az európai közérdeket képviselő jelentős projektekre vonatkozó meglévő rendelkezések helyébe lép. Ekképpen a közlemény külön e célt szolgáló, interdiszciplináris iránymutatást bocsát a tagállamok rendelkezésére, melynek célja, hogy ösztönözze az európai közérdeket képviselő jelentős, együttműködésen alapuló projektek kialakítását.
7. A Szerződés 107. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerint a belső piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető valamely, európai közérdeket képviselő jelentős projekt megvalósításának előmozdítására nyújtott támogatás. Ennek megfelelően e közlemény iránymutatást nyújt azokra a kritériumokra vonatkozóan, melyeket a Bizottság az európai közérdeket képviselő jelentős projektek megvalósításának előmozdítására nyújtott állami támogatás értékelésére alkalmaz. Az alkalmazási kör meghatározását követően a közlemény megállapítja azokat a kritériumokat, amelyeket a Bizottság a 107. cikk (3) bekezdésének b) pontja alkalmazásában a szóban forgó projektek jellegének és jelentőségének értékeléséhez alkalmaz. Ezt követően a dokumentum kifejti, hogy az állami támogatási szabályok keretében a Bizottság miként értékeli az európai közérdeket képviselő jelentős projektek állami finanszírozásának összeegyeztethetőségét.
8. A közlemény nem zárja ki azt a lehetőséget, hogy az európai közérdeket képviselő jelentős projektek megvalósításának előmozdítására nyújtott valamely támogatás a Szerződés egyéb rendelkezései – nevezetesen a Szerződés 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja és az érintett rendelkezések végrehajtási szabályai – alapján is a belső piaccal összeegyeztethetőnek minősül. Az állami támogatások keretrendszere jelenleg korszerűsítés alatt áll, hogy a tagállamoknak szélesebb körű lehetőségeket kínáljon az olyan jelentős projektek támogatására, amelyek a fenntartható növekedés és munkahelyteremtés előmozdítása érdekében különböző területeken célozzák a piaci hiányosságok megszüntetését és a kohéziós kihívások kezelését. Ugyanakkor az említett rendelkezések adott esetben nem kínálnak teljes körű megoldásokat az európai közérdeket képviselő jelentős projektek relevanciája, sajátosságai és jellemzői tekintetében, mivel esetükben olyan célzott támogathatósági, összeegyeztethetőségi és eljárási rendelkezésekre lehet szükség, melyeket e közlemény állapít meg.

2. ALKALMAZÁSI KÖR

9. E közlemény valamennyi gazdasági ágazatban alkalmazandó az európai közérdeket képviselő jelentős projektek tekintetében.
10. E közlemény nem alkalmazandó:
 - a) a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott támogatásra vonatkozó iránymutatás⁽³⁾ vagy az ezt követő bármely más iránymutatás, illetve az azt módosító vagy annak helyébe lépő rendelkezések értelmében nehéz helyzetben lévő vállalkozások támogatására irányuló intézkedések tekintetében;
 - b) olyan vállalkozás támogatására irányuló intézkedések tekintetében, amellyel szemben valamely támogatás visszafizettetésére kötelező olyan bizottsági határozat van érvényben, amely a támogatást jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította;
 - c) olyan támogatási intézkedések tekintetében, amelyek maguk az intézkedések, a hozzájuk kapcsolt feltételek, vagy finanszírozási módszerük révén szükségképpen az uniós jog⁽⁴⁾ megsértésével járnak, különösen:
 - olyan támogatási intézkedések, amelyek esetében a támogatás nyújtása ahhoz a feltételhez kötött, hogy a kedvezményezett központi székhelye az adott tagállamban legyen, vagy túlnyomórészt abban a tagállamban telepedjen le,
 - olyan támogatási intézkedések, amelyek esetében a támogatás nyújtása ahhoz a feltételhez kötött, hogy a kedvezményezett belföldön előállított termékeket, illetve belföldi szolgáltatásokat vegyen igénybe,

⁽¹⁾ A kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszere, (HL C 323., 2006.12.30., 1. o.).

⁽²⁾ Közösségi iránymutatás a környezetvédelem állami támogatásáról (HL C 82., 2008.4.1., 1. o.).

⁽³⁾ A Közösség iránymutatása a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról (HL C 244., 2004.10.1., 2. o.). Az említett iránymutatás 20. pontjában foglaltak szerint létének fenyegetettsége miatt a nehéz helyzetben lévő vállalkozás nem tekinthető megfelelő eszköznek az egyéb közérdekű politikai célkitűzések elősegítésében mindaddig, amíg életképessége nem biztosítható.

⁽⁴⁾ Lásd pl. a C-156/98. sz. *Németország kontra Bizottság* ügyet, EBHT 2000., I-6857. o., 78. pont, és a C-333/07. sz., *Régie Networks kontra Rhone Alpes Bourgogne* ügyet, EBHT 2008., I-10807. o., 94–116. pont.

- olyan támogatási intézkedések, amelyek korlátozzák a kedvezményezett azon lehetőségét, hogy a kutatás, fejlesztés és innováció eredményeit más tagállamokban hasznosítsák.

3. TÁMOGATHATÓSÁGI KRITÉRIUMOK

11. Annak meghatározására, hogy egy projekt a Szerződés 107. cikke (3) bekezdése b) pontjának hatálya alá tartozik-e, a következő kritériumok alkalmazandók:

3.1. A projekt fogalom meghatározása

12. A támogatási javaslat olyan önálló projektre vonatkozik, amelynek egyértelműen meghatározottak a célkitűzései, valamint a végrehajtási feltételei, beleértve annak résztvevőit és finanszírozását is ⁽¹⁾.
13. A Bizottság „integrált projekteket”, azaz közös struktúrára épülő, egyazon célkitűzéssel bíró és koherens rendszerszintű megközelítés jellemezte önálló projekteket, terveket vagy programokat is támogathatónak minősíthet. Az integrált projektek egyedi alkotóelemei kapcsolódhatnak az ellátási lánc eltérő szintjeihez, azonban ki kell egészíteniük egymást, és szükségesnek kell bizonyulniuk a jelentős európai célkitűzés megvalósításához ⁽²⁾.

3.2. Európai közérdek

3.2.1. Általános kumulatív kritériumok

14. A projektnek konkrét, egyértelmű és azonosítható módon kell hozzájárulnia egy vagy több uniós célkitűzéshez, és társadalmi kihívásokra adott válaszok vagy uniós szintű értékteremtés révén jelentős hatást kell gyakorolnia az Unió versenyképességére és a fenntartható növekedésre.
15. A projektnek lényegesen hozzá kell járulnia az uniós célkitűzések megvalósításához, például az „Európa 2020” stratégia, az Európai Kutatási Térség, a kulcsfontosságú alaptermotechnológiák európai stratégiája ⁽³⁾, az európai energiastратégia ⁽⁴⁾, az éghajlat- és energiapolitika 2030-ra szóló kerete ⁽⁵⁾, az európai energiabiztonsági stratégia ⁽⁶⁾, az európai elektronikai stratégia, a transzeurópai közlekedési és energiahálózatok, valamint az olyan kiemelt uniós kezdeményezések, mint az Innovatív Unió ⁽⁷⁾, az európai digitális menetrend ⁽⁸⁾, az Erőforrás-hatékony Európa ⁽⁹⁾, vagy az integrált iparpolitika a globalizáció korában ⁽¹⁰⁾ alapvető fontosságú elemeként.

⁽¹⁾ Kutatás és fejlesztés esetében, amennyiben két vagy több projekt nem választható el egyértelműen egymástól és különösen amikor a technológiai siker valószínűsége az érintett projektek tekintetében nem független egymástól, azok egyetlen projektnek tekintendők. Az olyan projekteknek nyújtott támogatást, amely révén a projekt Európai Gazdasági és Szociális Bizottság (EGT) belüli helyszíne változik, ám jellege, kiterjedése és alkalmazási köre nem módosul, nem tekintik összeegyeztethetőnek.

⁽²⁾ A továbbiakban az önálló projektekre és az integrált projektekre egyaránt „projekt”-ként történik hivatkozás.

⁽³⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A kulcsfontosságú alaptermotechnológiák európai stratégiája – híd a növekedéshez és a munkahelyteremtéshez, COM(2012) 341 final, 2012.6.26.

⁽⁴⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Energia 2020: A versenyképes, fenntartható és biztonságos energiaellátás és -felhasználás stratégiája, COM(2010) 639 végleges.

⁽⁵⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Éghajlat- és energiapolitikai keret a 2020–2030-as időszakra, COM(2014) 15 final.

⁽⁶⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az európai energiabiztonsági stratégiáról, COM(2014) 330 final.

⁽⁷⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az Európa 2020 stratégia kiemelt kezdeményezése: Innovatív Unió, COM(2010) 546 végleges, 2010.10.6.

⁽⁸⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai digitális menetrend, COM(2010) 245 végleges/2, 2010.8.26.

⁽⁹⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Erőforrás-hatékony Európa – Az Európa 2020 stratégia keretébe illeszkedő kiemelt kezdeményezés, COM(2011) 21 végleges, 2011.1.26.

⁽¹⁰⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Integrált iparpolitika a globalizáció korában: A versenyképesség és fenntarthatóság középpontba állítása, COM(2010) 614 végleges, 2010.10.28.

16. A projektet rendszerint több tagállam részvételével⁽¹⁾ kell megvalósítani, és előnyeinek nem csupán a finanszírozó tagállamokban, hanem az Unió jelentős részében jelentkezniük kell. A projektből származó előnyöket egyértelműen, konkrét és azonosítható módon kell meghatározni⁽²⁾.
17. A projektből származó előnyök nem korlátozódhatnak az érintett vállalkozásokra vagy ágazatra: az eredményeknek egyértelműen, konkrét és azonosítható módon meghatározott kedvező továbbgyűrűző hatásai (köztük az értéklánc különböző szintjeire, illetve a beszerzési és az értékesítési piacokra gyakorolt szisztemás hatások, vagy az egyéb ágazatokban jelentkező alternatív felhasználás vagy modális váltás) révén az európai gazdaság, illetve társadalom szélesebb körében, fokozott alkalmazhatósággal kell hasznosulniuk.
18. A projekthez a kedvezményezettnek társfinanszírozást kell nyújtania.
19. A projektnek tiszteletben kell tartania a környezeti szempontból káros támogatások fokozatos megszüntetésének elvét, melyre az erőforrás-hatékony Európa megvalósításának ütemterve⁽³⁾, valamint számos tanácsi következtetés⁽⁴⁾ is felszólít.

3.2.2. Általános kedvező indikátorok

20. A 3.2.1. pontban ismertetett kumulatív kritériumokon felül a Bizottság kedvezőbb elbárást biztosít a következő körülmények fennállása esetén:
 - a) típusát, célkitűzését és finanszírozási igényét tekintve a projekt kialakítása lehetővé teszi, hogy valamennyi érintett tagállam részt vegyen benne;
 - b) a projektet a Bizottság vagy a Bizottság által felhatalmazott más szerv – köztük az Európai Beruházási Bank – bevonásával alakítják ki;
 - c) a projektet a Bizottság vagy a Bizottság által felhatalmazott más szerv bevonásával választják ki, feltéve, hogy e szerv e célból végrehajtott struktúráként lép fel;
 - d) a projekt irányítási struktúráját a Bizottság vagy a Bizottság által felhatalmazott más szerv, valamint több tagállam bevonásával alakítják ki;
 - e) a projektet jelentős mértékű együttműködés jellemzi a partnerek számát, a különböző ágazatokat képviselő szervezetek bevonását, illetve eltérő méretű vállalkozások bevonását illetően;
 - f) a projekt uniós társfinanszírozásban részesül⁽⁵⁾.

3.2.3. Különleges kritériumok

21. A K+F+I projekteknek nagy horderejű innovációt kell képviselniük, vagy a K+F+I tekintetében lényeges hozzáadott értéket kell biztosítaniuk az érintett ágazat tudományos és technikai állásának fényében.
22. Az ipari hasznosítást magukban foglaló projekteknek jelentős kutatási vagy innovációs tevékenység, illetve alapvetően innovatív termelési eljárás alkalmazásával kell új termék vagy szolgáltatás kifejlesztését lehetővé tenniük. A meglévő termelőberendezések innovatív vetületet nélkülöző rendszeres korszerűsítése és meglévő termékek továbbfejlesztése nem minősül európai közérdeket képviselő jelentős projektnak.

⁽¹⁾ Fizikai összeköttetésben lévő, határokon átnyúló hálózat részeként vagy a határokon átnyúló forgalomirányítást, illetve interoperabilitást lehetővé tévő szerepükből adódóan kivételt képeznek az alapvetően nemzetközi jelentőségű összekapcsolt kutatási infrastruktúrák és TEN-T projektek.

⁽²⁾ Önmagában az a tény, hogy a projekt megvalósításában különböző országok vállalkozásai vesznek részt, vagy valamely kutatási infrastruktúrát egymást követően olyan vállalkozások vesznek igénybe, melyeket különböző tagállamokban jegyeztek be, nem elegendő az európai közérdeket képviselő jelentős projekt minősítéshez. A Bíróság megalapozottnak találta azt a bizottsági megközelítést, melynek értelmében egy projekt a 107. cikk (3) bekezdésének b) pontja alkalmazásában akkor tekinthető európai közérdeket képviselő jelentős projektnak, ha nemzetközi európai program részeként több tagállam közzé teszi támogatását, vagy több tagállam valamely közös kockázat elleni együttes fellépése nyomán jön létre. A C-62/87. és 72/87. sz. *Exécutif régional wallon és SA Glaverbel kontra Bizottság* egyesített ügy, EBHT 1998., 1573. o., 22. pont.

⁽³⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az erőforrás-hatékony Európa megvalósításának ütemterve, COM(2011) 571 végleges, 2011.9.20.

⁽⁴⁾ Például az Európai Tanács 2013. május 23-i következtetései megerősítették, hogy meg kell szüntetni a környezeti vagy gazdasági szempontból egyaránt káros – többek között a fosszilis tüzelőanyagokra vonatkozó – támogatásokat, és elő kell mozdítani az új és intelligens energiainfrastruktúrákba történő beruházásokat.

⁽⁵⁾ Az Unió intézményei, ügynökségei, közös vállalkozásai és más szervei által központilag kezelt olyan uniós finanszírozás, amely sem közvetlenül, sem közvetve nem tartozik a tagállam ellenőrzése alá, nem minősül állami támogatásnak.

23. A környezetvédelmi, energiaügyi és közlekedési projekteknek kiemelt jelentőséggel kell bírniuk az Unió környezetvédelmi, az energiaellátás biztonságát is magában foglaló energia- illetve közlekedési stratégiája szempontjából, vagy jelentős mértékben hozzá kell járulniuk a belső piachoz, többek között, de nem kizárólag az említett ágazatok bevonásával.

3.3. A projekt jelentősége

24. Egy projekt akkor minősül európai közérdeket képviselő jelentős projektnak, ha mennyiségi vagy minőségi szempontból jelentős. Kifejezetten széles körű kiterjedéssel vagy alkalmazási körrel kell rendelkeznie, és/vagy igen figyelemreméltó technológiai vagy pénzügyi kockázattal kell bírnia.

4. ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGI KRITÉRIUMOK

25. A belső piac és az európai közérdeket képviselő jelentős projektek megvalósításának előmozdítására nyújtott támogatás a Szerződés 107. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében vett összeegyeztethetőségének értékelésekor a Bizottság a következő kritériumokat veszi figyelembe ⁽¹⁾.
26. A Bizottság az alábbiakban meghatározottak szerint mérlegelési teszttel értékeli, hogy a várható kedvező hatások felülmúlják-e a lehetséges kedvezőtlen hatásokat.
27. Figyelembe véve a projekt jellegét, a Bizottság megállapíthatja, hogy a piaci és egyéb jelentős rendszer-szintű hiányosságok meglete, valamint az európai közérdekhez nyújtott hozzájárulás teljesül, amennyiben a projekt megfelel a 3. pontban előírt támogathatósági kritériumoknak.

4.1. A támogatás szükségessége és arányossága

28. A támogatás nem fordítható valamely projekt azon költségeinek támogatására, amelyek a vállalkozásnál amúgy is felmerültek volna, és nem kompenzálhatja valamely gazdasági tevékenység szokásos üzleti kockázatát. A támogatás hiányában a projekt nem valósítható meg, vagy kisebb kiterjedéssel, illetve alkalmazási körrel valósítható meg, vagy más módon, a várható előnyök jelentős korlátozása mellett valósítható meg ⁽²⁾. A támogatás csak akkor tekinthető arányosnak, ha kevesebb támogatással nem lehetne elérni ugyanazt az eredményt.
29. A tagállamoknak a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a támogatott projekttel kapcsolatos megfelelő információkat, és egy átfogó ellentétes forgatókönyvet, amely felméri azt a helyzetet, amelyben egyetlen tagállam sem nyújt támogatást. Az ellentétes forgatókönyv bemutathatja az alternatív projekt hiányát, vagy egy egyértelműen meghatározott és kellően kiszámítható, a kedvezményezett által belső döntéshozatala folyamán fontolóra vett alternatív projektet, vagy olyan alternatív projekthez is kapcsolódhat, melyet részben vagy egészében az Unió kívül valósítanak meg.
30. Alternatív projekt hiányában a Bizottság ellenőrzi, hogy a támogatási összeg ne haladja meg a támogatott projekt kellő jövedelmezőségéhez minimálisan szükséges mértéket, például azzal, hogy lehetővé teszi olyan belső megtérülési ráta elérését, amely összhangban áll az ágazat- vagy vállalat-specifikus küszöbértékkel vagy elvárható megtérülési szinttel. E célból használhatók továbbá olyan normál megtérülési ráták, amelyekre a kedvezményezett más, hasonló típusú beruházási projektek esetében tart igényt, a vállalkozás teljes tőke-költsége, vagy az érintett ágazatban általában tapasztalt megtérülések is. Valamennyi várható releváns költséget és hasznot számításba kell venni a projekt teljes élettartama alatt.
31. A támogatás maximális szintjét a támogatható költségekhez viszonyítva megállapított likviditási rés határozza meg. Amennyiben azt a likviditási rés elemzése indokolja, a támogatási intenzitás elérheti a támogatható költségek 100 %-át. A likviditási rés a beruházás élettartama során előforduló pozitív és negatív, egy megfelelő diszkontírozó alapján jelenértékre diszkontált pénzforgalom különbözete, amely tükrözi a projekt kedvezményezett általi, a felmerült kockázatokat figyelembe vevő megvalósításához szükséges megtérülési rátát. A támogatható költségeket a melléklet állapítja meg ⁽³⁾.

⁽¹⁾ A Bíróság álláspontja értelmében a Bizottság mérlegelési jogkörrel rendelkezik az európai közérdeket képviselő jelentős projektek összeegyeztethetőségének értékelése terén. A C-62/87. és 72/87. sz. *Exécutif régional wallon és SA Glaverbel kontra Bizottság* egyesített ügy, EBHT 1998., 1573. o., 21. pont.

⁽²⁾ A támogatási kérelemnek meg kell előznie a munkák kezdetét, amely a beruházással kapcsolatos építési munkálatok megkezdése, a berendezések megrendelésére vonatkozó első kötelezettségvállalás vagy a beruházást visszafordíthatatlanná tevő egyéb kötelezettségvállalás közül az, amelyikre előbb kerül sor. Nem tekintendő a munkák kezdetének a földterület vásárlása vagy az olyan előkészítő munkálatok, mint az engedélyek beszerzése és az előzetes megvalósíthatósági tanulmányok elkészítése.

⁽³⁾ Integrált projekt esetében a támogatható költségeket az egyes projektek szintjén kell részletezni.

32. Amennyiben – például belső vállalati dokumentumokkal – kimutatható, hogy a támogatás kedvezményezettjének egy támogatott projekt, illetve egy támogatásban nem részesülő alternatív projekt megvalósítása között kell választania, a Bizottság összehasonlítja a beruházás várható nettó jelenértékét a támogatott projekten és az alternatív projekten belül, tekintetbe véve a különböző üzleti forgatókönyvek bekövetkezésének valószínűségét.
33. Elemzése során a Bizottság a következő tényezőket veszi figyelembe:
- a) **a várt változás pontos meghatározása:** a tagállamnak pontosítani kell, hogy az állami támogatás eredményeképpen milyen magatartásbeli változás várható, azaz számítani lehet-e új projekt elindítására, vagy valamely projekt kiterjedésének, alkalmazási körének vagy ütemének növekedésére. A magatartásban bekövetkezett változást annak összevetésével kell meghatározni, hogy támogatással, illetve támogatás hiányában milyen eredménnyel és szinten valósulna meg a célzott tevékenység. A két forgatókönyv eltérése mutatja a támogatási intézkedés hatását és az abból következő ösztönző hatást;
 - b) **a nyereségesség szintje:** ha a projekt önmagában nem lenne kellően jövedelmező ahhoz, hogy egy magánvállalkozás megvalósítsa, ám a társadalom számára jelentős előnyökkel bírna, nagyobb a valószínűsége annak, hogy a támogatás ösztönző hatással bír.
34. A nemzetközi kereskedelem tényleges vagy lehetséges közvetlen vagy közvetett torzulásainak kiküszöbölése érdekében a Bizottság számításba veheti azt a tény, hogy Unión kívüli versenytársak hasonló projektekhez – közvetlenül vagy közvetve – azonos intenzitású támogatást kaptak (az elmúlt három évben), illetve kapnak a jövőben. Mindazonáltal amikor valószínűsíthető, hogy a nemzetközi kereskedelem torzulásai több mint három év elteltével jelentkeznek – tekintettel a szóban forgó ágazat sajátos jellegére –, a referencia-időszakot ennek megfelelően meg lehet hosszabbítani. Az érintett tagállam lehetőség szerint elegendő információt szolgáltat a Bizottságnak a helyzet megfelelő értékeléséhez, különösen a harmadik országbeli versenytárs versenyelőnyének szükséges figyelembevételéhez. Ha a Bizottságnak nem állnak rendelkezésére a megítélt vagy javasolt támogatásra vonatkozó bizonyítékok, akkor határozatát a körülményektől függő tényekre is alapozhatja.
35. A bizonyítékokat a Bizottság vizsgálati jogkörével élve is összegyűjtheti ⁽¹⁾.
36. A támogatási eszközt azon piaci és egyéb jelentős rendszerszintű hiányosságokra tekintettel kell kiválasztani, amelyek felszámolására a támogatás törekszik. Például amikor pénzügyi forráshiány jelenti a mögöttes piaci hiányosságot, a tagállamoknak általában likviditási támogatás – például hitel vagy garancia – formájában kell támogatáshoz folyamodniuk ⁽²⁾. Amennyiben a vállalkozás köteles vállalni egy bizonyos mértékű kockázatmegosztást is, általában a visszafizetendő előleg jelenti az előnyben részesítendő támogatási eszközt. A visszafizetendő támogatási eszközöket általában kedvező indikátornak tekintik.
37. Az energiabiztonsággal és az energiahatékonysággal kapcsolatos célkitűzéseket az elemzések során adott esetben figyelembe kell venni.
38. A Bizottság kedvezőbb elbírálásban részesíti azokat a projekteket, amelyekhez a kedvezményezettek vagy független befektetők jelentős hozzájárulást nyújtanak. A tárgyi eszközökhöz és immateriális javakhoz, valamint földterülethez nyújtott hozzájárulásokat piaci áron számolják el.
39. A kedvezményezettek versenyszerű, átlátható és megkülönböztetésmentes pályázati eljárás útján történő kiválasztását kedvező indikátornak tekintik.

4.2. A verseny indokolatlan torzulásainak megelőzése és a mérlegelési teszt

40. A tagállamoknak bizonyítékkal kell alátámasztaniuk, hogy a javasolt támogatási intézkedés megfelelő szakpolitikai eszközként szolgál a projekt célkitűzésének megvalósításához. Nem tekinthető megfelelőnek a támogatási intézkedés, amennyiben ugyanaz az eredmény elérhető más, kevésbé torzító szakpolitikai eszközökkel vagy támogatási eszközökkel.

⁽¹⁾ Lásd az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2013. július 21-i 734/2013/EU tanácsi rendelet 1. cikkének (3) bekezdését (HL L 204., 2013.7.31., 15. o.).

⁽²⁾ A garancia formájában nyújtott támogatásnak korlátozott időtartamra kell szólnia, a kölcsönként nyújtott támogatások esetében pedig visszafizetési határidőket kell előírni.

41. A támogatás összeegyeztethetősége érdekében a támogatási intézkedésnek a verseny és a tagállamok közötti kereskedelem torzulása tekintetében jelentkező negatív hatásait korlátozni kell, és azokat meg kell haladniuk az európai közérdeket képviselő célkitűzés megvalósítása terén jelentkező kedvező hatásoknak.
42. A támogatási intézkedés negatív hatásainak értékelésekor a Bizottság a verseny torzulásainak elemzését a többletkapacitás kockázata mellett arra a várható hatásra összpontosítja, amelyet a támogatás az érintett termékpiacon – köztük a beszerzési és az értékesítési piacokon – a vállalkozások közötti versenyre gyakorol.
43. A Bizottság értékeli a piac lezárása és az erőfölény kockázatát, különösen a kutatási eredmények hiánya vagy korlátozott terjesztése esetén. Az infrastruktúra létesítését magukban foglaló projekteknek⁽¹⁾ gondoskodniuk kell az infrastruktúrához való nyílt és megkülönböztetésmentes hozzáférésről, csakúgy mint a megkülönböztetésmentes díjszabásról⁽²⁾.
44. A Bizottság értékeli a kereskedelemre gyakorolt lehetséges kedvezőtlen hatásokat, köztük a tagállamok közötti támogatási versenyt, mely különösen felerősödhet egy adott helyszín kiválasztása kapcsán.

4.3. Átláthatóság

45. A tagállamoknak gondoskodniuk kell a következő információk átfogó állami támogatási weboldalon való közzétételéről nemzeti vagy regionális szinten:
 - a) a támogatási intézkedés szövege és végrehajtási rendelkezései, vagy az ezekre mutató internetes hivatkozás;
 - b) a támogatást nyújtó hatóság vagy hatóságok megnevezése;
 - c) az egyedi kedvezményezett megnevezése, az egyes kedvezményezetteknek nyújtott támogatás formája és összege, a támogatás nyújtásának időpontja, a vállalkozás típusa (kkv/nagyvállalkozás); a kedvezményezett székhelye szerinti régió (NUTS II szinten); valamint az elsődleges gazdasági ágazat, amelyben a vállalkozás a tevékenységét folytatja (NACE-csoport szintjén)⁽³⁾.
46. Ettől a követelménytől el lehet tekinteni az 500 000 EUR összegűnél alacsonyabb egyedi támogatások nyújtása esetén. Ezeket az információkat a támogatás odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követően közzé kell tenni, legalább 10 évig meg kell őrizni, és korlátozás nélkül elérhetővé kell tenni a nyilvánosság számára⁽⁴⁾. A tagállamok nem kötelesek 2016. július 1-je előtt közölni a fenti információkat.

5. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

5.1. Bejelentési kötelezettség

47. A Szerződés 108. cikkének (3) bekezdése értelmében a tagállamoknak minden esetben előzetesen tájékoztatniuk kell a Bizottságot a támogatás nyújtására és módosítására irányuló szándékról, beleértve az európai közérdeket képviselő jelentős projektekhez nyújtandó támogatásokat is.
48. Az egyazon európai közérdeket képviselő jelentős projektben részt vevő tagállamok felkérést kapnak, hogy lehetőség szerint közös bejelentést nyújtsanak be a Bizottságnak.

5.2. Utólagos értékelés és beszámolók

49. A projekt kivitelezése során rendszeresen beszámolót kell készíteni. Adott esetben a Bizottság utólagos értékelés elvégzését kérheti.

5.3. Hatálybalépés, érvényesség és felülvizsgálat

50. E közlemény 2014. július 1-jétől 2020. december 31-ig alkalmazandó.

⁽¹⁾ A kísérleti gyártósorok nem tekintendők infrastruktúrának.

⁽²⁾ Energetikai infrastruktúrát magában foglaló projekt esetében a projekt a belső piacra vonatkozó jogszabályoknak megfelelően díjtétel- és hozzáférési szabályozás, valamint szétválasztási követelmények alá esik.

⁽³⁾ Kellően indokolt esetben és a Bizottság beleegyezésével üzleti titkok és egyéb bizalmas információk kivételével (A Bizottság közleménye az állami támogatásokra vonatkozó határozatokkal kapcsolatos szakmai titoktartásról, C(2003) 4582 (HL C 297., 2003.12.9., 6. o.)).

⁽⁴⁾ Ezeket az információkat a támogatás odaítélésétől számított 6 hónapon belül kell közzétenni. Jogellenes támogatások esetén a tagállamoknak a Bizottság vonatkozó határozatától számított 6 hónapon belül gondoskodniuk kell ezen információ utólagos közzétételéről. Az információt olyan formátumban kell hozzáférhetővé tenni, amely lehetővé teszi az adatok keresését, kinyerését és az interneten való egyszerű közzétételét. Erre például a CSV vagy az XML formátum alkalmas.

51. A Bizottság az e közleményben megállapított alapelveket minden olyan bejelentett támogatási projekt esetében alkalmazza, amely tekintetében határozathozatalra kéri fel a közleménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követően, akkor is, ha a projekteket még a közzétételt megelőzően jelentették be.
52. A jogellenes állami támogatás értékelésére alkalmazandó szabályok megállapításáról szóló közleménnyel ⁽¹⁾ összhangban a Bizottság a be nem jelentett támogatások esetén e közleményt alkalmazza akkor, ha a támogatást annak hatálybalépését követően ítelték oda, és a támogatás odaítélésekor hatályban lévő szabályokat alkalmazza a támogatás odaítélésének minden más esetére.
53. A Bizottság e közleményt bármikor módosíthatja, amennyiben ez a versenypolitikával összefüggő okok, vagy más uniós szakpolitikák, nemzetközi kötelezettségek, illetve piaci fejlemények figyelembevétele miatt, vagy más indokolt esetben szükségessé válik.

⁽¹⁾ A jogszerűtlen állami támogatások értékelésére alkalmazandó szabályok megállapításáról szóló bizottsági közlemény (HL C 119., 2002.5.22., 22. o.).

MELLÉKLET

TÁMOGATHATÓ KÖLTSÉGEK

- a) Megvalósíthatósági tanulmányok, ideértve az előkészítő műszaki tanulmányokat és a projekt megvalósításához szükséges engedélyek beszerzési költségét.
- b) A projekt mértékéig és időtartamára igénybe vett eszközök és felszerelések (köztük létesítmények és szállító-járművek) költségei. Amennyiben ezeket az eszközöket és felszereléseket a projektnél nem használják fel teljes élettartamukra, csak a projekt időtartamának megfelelő – a szokásos számviteli gyakorlatnak megfelelően kiszámított – értékcsökkenési ráfordítások minősülnek elszámolható költségnek.
- c) A projekt mértékéig és időtartamára igénybe vett építmények, infrastruktúra és földterület akvizíciós (vagy építési) költségei. Amennyiben e költségeket nem az értékcsökkenési ráfordítások, hanem a kereskedelmi átvételi érték vagy a ténylegesen felmerülő tőkeköltségek tekintetében határozzák meg, a földterület, építmény vagy infrastruktúra maradványértékét előzetesen vagy utólagosan ki kell vonni a likviditási részből.
- d) Egyéb anyagok, beszerzések és a projekthez szükséges hasonló termékek költségei.
- e) Szabadalmak és más immateriális eszközök megszerzésével, validálásával és védelmével kapcsolatos költségek. A szerződéses kutatás, ismeretek és a külső forrásokból a piaci feltételeknek megfelelően megvásárolt vagy licencia alapján felhasználható szabadalmak, valamint a tanácsadás és ezzel egyenértékű szolgáltatások költségei, ha azokat kizárólag a projekthez veszik igénybe.
- f) Közvetlenül a K+F+I tevékenységek – köztük az első ipari hasznosításhoz ⁽¹⁾ kapcsolódó K+F+I tevékenységek – vonatkozásában felmerülő személyzeti és igazgatási költségek (ideértve az általános költségeket is), illetve infrastrukturális projekt esetében az infrastruktúra létesítése közben felmerülő költségek.
- g) Első ipari hasznosításra irányuló projektnek nyújtott támogatás esetén a tőkekiadások és az igazgatási kiadások, amennyiben az ipari hasznosítás olyan K+F+I tevékenység ⁽²⁾ eredménye, amely a projekt sikeres megvalósításának szerves és szükséges része, és maga is igen jelentős K+F+I komponenst tartalmaz. Az igazgatási kiadásoknak a projekt említett komponenséhez kell kapcsolódniuk.
- h) Indokolt esetben egyéb, a projekt megvalósításához elválaszthatatlanul kapcsolódó költségek is elfogadhatók, a g) pont hatályán kívül eső működési költségek kivételével.

⁽¹⁾ Az első ipari hasznosítás a kísérleti létesítmények bővítésére, vagy a maga nemében újnak minősülő berendezésre és létesítményre utal, és a tesztelési szakaszt is felölelő kísérleti stádiumot követő szakaszt foglalja magában, ám a tömegtermelést és a kereskedelmi tevékenységeket nem.

⁽²⁾ Nem szükségszerű, hogy ugyanaz a szervezet végezze az első ipari hasznosítást és a K+F+I tevékenységet, amennyiben az előbbi jogot szerez a megelőző K+F+I tevékenység eredményeinek felhasználására, továbbá mind a K+F+I tevékenység, mind az első ipari hasznosítás a projekt részét képezi, és bejelentésükre együttesen kerül sor.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2014. június 19.

(2014/C 188/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3620	CAD Kanadai dollár	1,4749
JPY Japán yen	138,82	HKD Hongkongi dollár	10,5566
DKK Dán korona	7,4564	NZD Új-zélandi dollár	1,5622
GBP Angol font	0,79985	SGD Szingapúri dollár	1,7003
SEK Svéd korona	9,0885	KRW Dél-Koreai won	1 387,13
CHF Svájci frank	1,2170	ZAR Dél-Afrikai rand	14,5054
ISK Izlandi korona		CNY Kínai renminbi	8,4881
NOK Norvég korona	8,3140	HRK Horvát kuna	7,5755
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	16 254,03
CZK Cseh korona	27,435	MYR Maláj ringgit	4,3813
HUF Magyar forint	305,31	PHP Fülöp-szigeteki peso	59,588
LTL Litván litasz/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	46,6940
PLN Lengyel zloty	4,1326	THB Thaiföldi baht	44,330
RON Román lej	4,3940	BRL Brazil real	3,0426
TRY Török líra	2,9025	MXN Mexikói peso	17,6774
AUD Ausztrál dollár	1,4478	INR Indiai rúpia	81,7677

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Egyesült Királyság kormányának hirdetménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 188/04)

Hirdetmény az Egyesült Királyság 14. Onshore (Szárazföldi) olaj- és gázkitermeléssel kapcsolatos engedélyezési fordulójáról

Energia- és Éghajlatügyi Minisztérium

1998. évi törvény a kőolajról (Petroleum Act 1998)

Onshore (szárazföldi) engedélyezési forduló

1. Az energia- és éghajlatügyi miniszter Nagy-Britannia szárazföldi területein elhelyezkedő egyes területek tekintetében kőolaj-kitermelési engedély megszerzésére pályázni szándékozó személyek számára közzéteszi az alábbi felhívást. Ez a 14. szárazföldi engedélyezési forduló.

2. Az ajánlat további részletei – beleértve az ajánlat tárgyát képező területekről készült jegyzékeket és térképeket, valamint az engedélyekre vonatkozó iránymutatást és a bennük szereplő feltételeket, továbbá a pályázat benyújtásának módját – megtalálhatók a gov.uk weboldalon: <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>

3. A pályázatok elbírálásánál a szénhidrogén-engedélyezési irányelv alkalmazásáról szóló 1995. évi miniszteri rendelet (Hydrocarbons Licensing Directive Regulations 1995, S.I. 1995 No. 1434) rendelkezései az irányadók azzal, hogy az elbírálást Nagy-Britannia szárazföldi területein belüli kőolaj- és földgáztartalékainak a környezetvédelmi megfontolásokat kellő súllyal figyelembe vevő, gyors, alapos, eredményes és biztonságos felkutatása iránti folytatólagos igény összefüggésében kell lefolytatni.

4. A pályázatok elbírálásának szempontjai a következők:

- a) a pályázó pénzügyi életképessége, valamint pénzügyi képessége az engedélyeztetni kívánt tevékenység elvégzésére a kezdeti időszakra vonatkozóan, ideértve a pályázat tárgyát képező övezeten vagy övezeteken belül található lelőhelyek teljes körű hasznosíthatóságának értékeléséről benyújtott munkaprogramot is;
- b) a kérelmező műszaki felkészültsége az engedély tárgyát képező tevékenységek végrehajtására a kezdeti időszakra vonatkozóan, beleértve a kérelem tárgyát képező övezet vagy övezetek szénhidrogénkészletével kapcsolatos távlati kilátások meghatározását. A műszaki felkészültség elbírálása részben a pályázat tárgyát képező övezet vagy övezetek elemzésének minősége alapján történik.
- c) a kérelmező milyen módon szándékozik elvégezni az engedélyben meghatározott tevékenységeket a kezdeti szakaszban, beleértve a kérelem tárgyát képező terület teljes potenciáljának értékelésére benyújtott munkaprogram minőségét;
- d) ha a pályázó rendelkezik vagy korábban rendelkezett a kőolajról szóló 1998. évi törvény alapján kiadott vagy technikailag a kőolajról szóló 1998. évi törvény alapján kiadottnak minősülő engedéllyel, akkor az a körülmény, ha a szóban forgó engedély alapján végzett tevékenysége során nem tett tanúbizonyságot kellő hatékonyságról vagy kellően felelős magatartásról.

5. A pályázóknak környezetvédelmi nyilatkozatot kell benyújtaniuk, amellyel igazolják, hogy megértették az Egyesült Királyság szárazföldi környezetre vonatkozó előírásait, valamint a megpályázott területtel kapcsolatos nagyfokú környezetvédelmi érzékenységet.

6. A miniszter csak abban az esetben ad ki engedélyt, ha egyúttal kész jóváhagyni a kérelmező által kiválasztott üzemeltetőt is.

Iránymutatás

7. A fentiekkel és általában e pályázati felhívással kapcsolatban további iránymutatás a gov.uk website internetes oldalon található: <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>

Engedélyek

8. Ha a miniszter e felhívás alapján engedélykiadási ajánlatot tesz, akkor erre az ajánlattételre e hirdetmény keltétől számítva tizenkét–tizennyolc hónapon belül fog sor kerülni.
9. A miniszter nem visel felelősséget a pályázat benyújtásáról meghozott döntéssel, illetőleg a pályázatok elkészítésével kapcsolatban a pályázóknál jelentkező költségekért.

Stratégiai környezeti vizsgálat

10. A bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2001/42/EK irányelv előírásainak megfelelően a miniszter a pályázati forduló tárgyát képező valamennyi területre vonatkozóan stratégiai környezeti vizsgálatot (SKV) folytatott le. A vizsgálat megállapításai és az egyéb vonatkozó dokumentumok megtalálhatóak a brit kormány weboldalán (gov.uk): <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>

A brit kormány weboldala (gov.uk honlap): <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>

A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás

(2014/C 188/05)

A közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 35. cikke (3) bekezdésének megfelelően olyan határozat született, amely halászati tilalmat rendel el az alábbi táblázatban foglaltak szerint:

A tilalom dátuma és időpontja	2014.5.22.
Időtartam	2014.5.22–2014.12.31.
Tagállam	Dánia
Állomány vagy állománycsoport	SAN/234_2
Faj	Homoki angolnák (<i>Ammodytes</i> spp.)
Övezet	A 2. homokiangolna-gazdálkodási terület uniós vizei
Halászhajótípus(ok)	—
Hivatkozási szám	06/TQ43

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7242 – Cargill/Copersucar/JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 188/06)

1. 2014. június 13-án az Európai Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Cargill, Incorporated (a továbbiakban: Cargill, Egyesült Államok) és a Copersucar S.A. (a továbbiakban: Copersucar, Brazília) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében egy újonnan alapított közös vállalkozás (a továbbiakban: JV, Spanyolország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Cargill esetében: a nemzetközi élelmiszer-termelés és -értékesítés, valamint a mezőgazdasági és kockázatkezelési termékek és szolgáltatások értékesítése terén működő magánvállalkozás,
- a Copersucar esetében: 24 brazíliai cukor- és etanoltermelői csoport tulajdonában álló cukor- és etanolkereskedelmi vállalkozás,
- a JV esetében: a Cargill és a Copersucar globális cukorkereskedelmi üzletágának egyesítéséből előálló vállalkozásként cukorkereskedelem és a cukorhoz kapcsolódó származtatott pénzügyi termékek kereskedelme.

3. Az Európai Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. Az Európai Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. Az Európai Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be az Európai Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell az Európai Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a M.7242 – Cargill/Copersucar/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailen (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2014/C 188/07)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról⁽²⁾

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM A 9. CIKK ALAPJÁN

„MANTEQUILLA DE SORIA”

EK-szám: ES-PDO-0105-01110 – 2013.4.19.

OFJ () OEM (X)

1. A termékleírás módosítással érintett szakasz címe

- ☐ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☐ Földrajzi terület
- ☒ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☒ Nemzeti előírások
- ☒ Egyéb [részletezze]

2. A módosítás típusa

- ☒ Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló módosítása
- ☐ Olyan bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentum, sem az összefoglaló nem került közzétételre
- ☐ A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése)
- ☐ A termékleírás hatóságilag elrendelt kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések miatti átmeneti módosítása (510/2006/EK rendelet 9. cikk (4) bekezdés)

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o. A rendeletet felváltotta az 1151/2012/EU rendelet.

3. Módosítás(ok)

A származás igazolása

Az oltalom alatt álló vaj minőségének és eredetének biztosítása érdekében a bekezdés felesleges tartalmi részei kimaradnak, ezáltal hangsúlyosabbá válnak az ellenőrzési elemek.

A szolgáltatási irányelv előírásainak megfelelően kimaradnak a gazdaságok előzetes értékelései.

Az áruk szabad mozgására való tekintettel kimaradnak a Szabályozó Tanács általi engedélyezésre és ellenőrzésre való utalások.

Az előállítás módja

A bekezdés 1. pontja kiegészül az állatok takarmányozási rendszerére vonatkozó követelménnyel, amelyet az oltalom alatt álló vaj előállító gazdaságoknak kell teljesíteniük.

A tejszín kinyerésére szolgáló eljárás leírása hibás, ezért javításra szorul. A javítás alkalmat adott az előállítás módjának alapos felülvizsgálatára is.

Ennek megfelelően, a tejnek az üzemben történő átvételére vonatkozóan kimaradnak az üzem belső önellenőrzési szintjén végzett műveletek, mivel említésük a termékleírásban indokolatlan.

Az alkalmazott hűtési módszer típusának nincs jelentősége, ezért kimarad a lemezes hőcserélő alkalmazásával történő hűtés többszöri említése, ami a területen várható technológiai fejlődést is korlátozná.

Módosulnak a szükségtelenül szigorú hőmérsékleti tartományok, mint például a tej tárolásának, a zsír vízzel történő kimosásának stb. nagyon szűk, 2 °C és 4 °C közötti tartományai, mivel a szakértők szerint az 1 °C és 6 °C közötti tartomány az előállítási folyamat teljes időtartama alatt megfelelően biztosítja a termék változatlan tulajdonságait, nem károsítja a végterméket, és pontosabban alkalmazkodik az alkalmazott technológia és gépek paramétereire. Ezért a legmagasabb hőmérsékletet elég 6 °C-ban meghatározni.

A fentiek értelmében a tejszín kinyerésének folyamatát hibásan megfogalmazó bekezdés teljes egészében kimarad, és helyébe másik kerül. Tehát a következők helyébe:

„A tejet lemezes hőcserélő alkalmazásával (15 másodpercig 57 °C és 68 °C közötti hőmérsékleten) hőkezelik, majd leförlözése és a szennyeződések eltávolítása végett centrifugálják. A 30 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten nyert tejszínnek pasztörizálásáig 38–45 tömegszázalék közötti zsírtartalommal és 13 Dormic-foknál kisebb savassággal kell rendelkeznie. Ezt követően lehűtik, és pasztörizálásáig 2 °C és 4 °C közötti hőmérsékleten tárolják”.

az alábbiak kerülnek:

„A tejet leförlözése és a szennyeződések eltávolítása végett hőkezelik. E folyamat során 40 °C és 55 °C közötti hőmérsékleten megy végbe a tejszín centrifugálással történő kinyerése. A tejszínnek 38–45 tömegszázalék közötti zsírtartalommal és 13 Dormic-foknál, vagy ezzel egyenértékű más egységben kifejezett értéknél kisebb savassággal kell rendelkeznie. Ezt követően lehűtik, és pasztörizálásáig legfeljebb 6 °C hőmérsékleten tárolják”.

Ezt az indokolja, hogy a tej a hőkezelési hőmérsékletet (57 °C–68 °C) a kezelés végén, a tejszín kinyerése után éri el, és ezért ennek a paraméternek nincs jelentősége sem a tejszín kinyerése, sem azt követően, a vaj előállításának szempontjából. Másrészt, a tejszín kinyerése rendszerint 40 °C és 55 °C között történik, és ezt ajánlják a berendezések gyártói is, mivel ebben a hőmérsékleti tartományban könnyebb a kinyerés, elkerülhető a zsírszemcsék mechanikai hatás okozta töredezése, csökken a lipázok aktivitása és a bomlási folyamatok mértéke. A fentieket alátámasztják a következő kiadványok: Ralph Early munkája, a „Technology of dairy products” (Blackie Academia & Professional), az IDF közlöny 271. számának „Cream pasteurization technology” című, T. Bøgh-Sørensen által írt 7. fejezete, a „Tratamiento específico para diferentes tipos de nata”, amelynek szerzője Carlos Gandolfo (www.agroterra.es) és a „Manual de Industrias Lácteas” (Tetra Pack Processing Systems AB, 2003) 8. fejezete.

Nyitva marad az a lehetőség is, hogy a tejszín savasságát a jövőben egyenértékű módszerekkel, például pH-egységekben történő méréssel határozzák meg.

A tejszín pasztőrözési szakaszában kimaradnak a pasztőrözés paraméterei, mivel ezeket maga a hőkezelés – ami mellesleg az üzem egyik kritikus ellenőrzési pontja – definíciója határozza meg.

Az érlelési szakaszban kimarad a 18 és 28 Dormic-fok közötti savasság, mint az érlelési folyamat megszakításának pillanatát meghatározó paraméter, mivel az érlelés folytatása szempontjából figyelembe veendő paraméter nem a savassági érték, hanem az érlelés kezdetétől eltelt idő (12 és 15 óra között), tehát az az idő, amely alatt az oltóanyagok hatásukat kifejtették.

Ebben a szakaszban kimarad az is, hogy a tejszínt 4 órán át kell hidegen tartani, mivel a tejszín kihűlésének hozzávetőleges időtartama a tétel térfogatától függ, és ezért nem lehet rögzített. Ugyanakkor a tejszín stabil hőmérsékletének fenntartása érdekében a tartály hőmérsékletét folyamatosan ellenőrzik, tehát a tartályban töltött idő nem rejti magában a károsodás kockázatát.

Lehetőséget biztosítva más analitikai technikák bevezetésére, a gyúrási fázisban kimarad, hogy a vaj nedvességtartalmát infravörös nedvességmérővel kell elemezni.

Címkézés

Az áruk szabad mozgására való tekintettel kimaradnak a Szabályozó Tanács általi engedélyezésre és ellenőrzésre való utalások.

Az eredetmegjelölés logója marad, azonban ennek a címkéken való kötelező feltüntetése kimarad.

Nemzeti követelmények

Frissítés az oltalom alatt álló eredetmegjelöléseket és földrajzi jelzéseket érintő érvényes jogszabályoknak megfelelően.

Ellenőrző szerv

Az ellenőrző szerv jelenleg mint illetékes hatóság az Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León.

A javasolt változtatásokat kérelmező csoportosulást, a „Mantequilla de Soria” eredetmegjelölés Szabályozó Tanácsát, Soria tartomány termelői és feldolgozó ágazatainak képviselői szerveként, a termékleírás módosításában jogosan érdekelt félnek tekintik.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról ⁽³⁾

„MANTEQUILLA DE SORIA”

EK-szám: ES-PDO-0105-01110 – 2013.4.19.

OFJ () OEM (X)

1. Elnevezés

„Mantequilla de Soria”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Spanyolország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.5. osztály: Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)

⁽³⁾ A rendeletet felváltotta az 1151/2012/EU rendelet.

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A Soria tartomány meghatározott településeinek tejtermelő gazdaságaiban előállított, a fríz, az alpesi barna és e kettő keresztezéseinek megfelelő fajtájú tehén tejéből származó zsírtartalmú anyagból készült vaj.

Az eredetmegjelölés oltalma alatt álló elnevezés kiterjed mindhárom, hagyományosan előállított változatra: natúr, sózott és édes.

Ezek fizikai-kémiai és érzékszervi tulajdonságai:

1. Natúr vaj:

Fizikai-kémiai tulajdonságok:

- Zsírtartalom: Legalább 82 %(m/m)
- Szárazanyag-tartalom zsír nélkül: Legfeljebb 2 %(m/m)
- Nedvességtartalom: Legfeljebb 16 %(m/m)

Érzékszervi tulajdonságok: Színe a szalmasárgától az elefántcsontig terjed. Illata gyenge vagy közepesen erős diacetil. Íze igen könnyű, savas. A szájban mérsékelten gyorsan olvad. Viskozitása közepes. Aromája a friss tejszínt idézi. Utóíze mérsékelten hosszú ideig érezhető.

2. Sózott vaj:

Fizikai-kémiai tulajdonságok:

- Zsírtartalom: Legalább 80 %(m/m)
- Szárazanyag-tartalom zsír nélkül: Legfeljebb 4 %(m/m)
- Nedvességtartalom: Legfeljebb 16 %(m/m)
- Konyhasó: Legfeljebb 2,5 %(m/m)

Érzékszervi tulajdonságok: Elefántcsontszínű. Vágáskor enyhén szemcsés felületet ad. Illata az enyhén érett tejszínre emlékeztet. Íze erősen sós. A szájban mérsékelten gyorsan olvad. Viskozitása közepes. Aromája a tejszínt idézi. Utóíze rövid ideig érezhető.

3. Édes vaj:

Fizikai-kémiai tulajdonságok:

- Zsírtartalom: Legalább 39 %(m/m)
- Szárazanyag-tartalom zsír nélkül: Legfeljebb 35 %(m/m)
- Nedvességtartalom: Legfeljebb 25 %(m/m)
- Szacharóz: 20–35 %(m/m)
- Adalékok: b-karotin és/vagy kosnili a díszítőrétben.

Érzékszervi tulajdonságok: Csontszínű, kivéve a külső felületet, amely narancs- vagy rózsaszínbe hajlik. Vágáskor habos jellegű, enyhén-közepesen nyitott, mégis kompakt felületet ad, amelyen szétszórtan cukorkristály-rizsszem méretű repedések láthatók. Illata a diacetil illatának felel meg, enyhén karamelles beütéssel. Íze intenzíven édes, gyengén savas. A szájban mérsékelten gyorsan vagy gyorsan olvad. Viskozitása közepes. Aromája a tejszínt idézi, enyhén növényre is emlékeztet. Utóíze mérsékelten hosszan vagy hosszan érezhető.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A vaj előállítására a Soria tartomány részét képező földrajzi területen található állattartó gazdaságokból származó tejet használják. A földrajzi terület a tartomány legmagasabb és leghidegebb része, ahol a tejtermelés hagyományos tevékenység, és amelynek rideg és száraz, jellegzetes növényzetű legelői a tejnek, ezen keresztül pedig a vajnak is egyedi tulajdonságokat kölcsönöznek.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében)

A takarmányozási rendszer, az éghajlati tényezők és a természeti erőforrások elérhetőségének függvényében, a szokásos időszakokban a legeltetésen alapul. A fennmaradó időben lehetőleg a földrajzi területről származó szilázst, szárított szálatakarmányt, gabonaőrleményt és/vagy szárzatakarmányt használnak takarmányozásra.

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A tejtermelés és a vaj előállításának folyamata a meghatározott földrajzi területen megy végbe.

3.6. A szeletelésre, az aprításra, a csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

—

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

Az oltalom alatt álló vajot tartalmazó tartályok feliratain, nyomatain vagy címkéin kötelező feltüntetni az „Oltalom alatt álló eredetmegjelölés” és a „Mantequilla de Soria” feliratokat.

Az oltalom alatt álló, fogyasztásra szánt vajot kiszállítása előtt a megjelölés megfelelését tanúsító jelzéssel – sérthetetlen és csak egyszer felhasználható ellenőrző címkével – kell ellátni.

Az ellenőrző címke tartalmazza az eredetmegjelölés logóját, valamint egy alfanumerikus kulcsot, amelynek alapján utólag rekonstruálható a termék útja; ezt a kulcsot natúr vaj esetén aranyszínű, édes vaj esetén rózsaszínű, sózott vaj esetén pedig kék sávon helyezik el.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A tejtermelés területe és a Mantequilla de Soria előállítási területe 169 települést foglal magában, amelyek mindegyike Soria tartományban található:

Abejar; Adradas; Ágreda; Alconaba; Alcubilla de Avellaneda; Aldealafuente; Aldealices; Aldealpozo; Aldeal-señor; Aldehuela de Periañez; Aldehuelas, Las; Alentisque; Aliud; Almajano; Almaluez; Almarza; Almazán; Almazul; Almenar de Soria; Arancón; Arcos de Jalón; Arévalo de la Sierra; Ausejo de la Sierra; Barca; Bayubas de Abajo; Bayubas de Arriba; Beratón; Berlanga de Duero; Blacos; Borjabad; Borobia; Buberos; Buitrago; Burgo de Osma-Ciudad de Osma; Cabrejas del Campo; Cabrejas del Pinar; Calatañazor; Caltojar; Candilichera; Cañamaque; Carabantes; Carrascosa de Abajo; Carrascosa de la Sierra; Casarejos; Castilfrío de la Sierra; Castillejo de Robledo; Castilruiz; Centenera de Andaluz; Cerbón; Cidones; Cigudosa; Cihuela; Ciria; Cirujales del Río; Coscurita; Covalada; Cubilla; Cubo de la Solana; Cueva de Ágreda; Dévanos; Deza; Duruelo de la Sierra; Escobosa de Almazán; Espeja de San Marcelino; Espejón; Estepa de San Juan; Frechilla de Almazán; Fresno de Caracena; Fuentearmegil; Fuentecambrón; Fuentecantos; Fuentel-monge; Fuentelsaz de Soria; Fuentepinilla; Fuentes de Magaña; Fuentestrún; Garray; Golmayo; Gómara; Gormaz; Herrera de Soria; Hinojosa del Campo; Langa de Duero; Losilla, La; Magaña; Maján; Matabreras; Matamala de Almazán; Medinaceli; Miño de San Esteban; Molinos de Duero; Momblona; Monteagudo de las Vicarías; Montenegro de Cameros; Morón de Almazán; Muriel de la Fuente; Muriel Viejo; Nafría de Ucero; Narros; Navaleno; Nepas; Nolay; Noviercas; Ólvega; Oncala; Pinilla del Campo; Portillo de Soria; Póveda de Soria, La; Pozalmuro; Quintana Redonda; Quintanas de Gormaz; Quiñonera, La; Rábanos, Los; Rebollar; Recuerda; Renieblas; Reznos; Rioseco de Soria; Rollamienta; Royo, El; Salduero; San Esteban de Gormaz; San Felices; San Leonardo de Yagüe; San Pedro Manrique; Santa Cruz de Yanguas; Santa María de Huerta; Santa María de las Hoyas; Serón de Nájima; Soliedra; Soria; Sotillo del Rincón; Suellacabras; Tajahuerce; Tajueco; Talveila; Tardelcuende; Taroda; Tejado; Torlengua; Torreblacos; Torrubia de Soria; Trévago; Ucero; Vadillo; Valdeavellano de Tera; Valdegeña; Valdelagua del Cerro; Valdemaluque; Valdenebro; Valdeprado; Valderrodilla; Valtajeros; Velamazán; Velilla de La Sierra; Velilla de los Ajos; Viana de Duero; Villaciervos; Villanueva de Gormaz; Villar del Ala; Villar del Campo; Villar del Río; Villares de Soria, Los; Villaseca de Arciel; Vinuesa; Vizmanos; Vozmediano; Yanguas.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

A soriai vaj tulajdonságai szorosan összefüggnek azzal, hogy olyan tehenek tejéből készül, amelyek megkülönböztető jellegű éghajlati és magassági feltételek között előállított terményekből táplálkoznak.

Soria tartomány átlagos tengerszint feletti magassága 1 026 m. A különösen zord éghajlati viszonyokhoz az a tény is hozzájárul, hogy Soria a Spanyolország középső vidékein található fennsíkon belül átlagban az egyik legmagasabban fekvő és legtagoltabb felszínrajzú tartomány.

A 1 500 méter feletti legmagasabban fekvő területek legelőinek többsége csak nyáron használható; az 1 000–1 500 méter magas középső területek jelentős részét erdők borítják, bár tavasztól őszig használható legelőkkel is rendelkeznek; a 900 és 1 000 méter közötti magasságon található átmeneti területek kevésbé alkalmasak a mezőgazdasági tevékenységre, ezért szinte egész évben legelőként működnek; és végezetül a 900 méternél alacsonyabb területek főként a növénytermesztést szolgálják. Az öntözés nélküli rendszerben a gabonafélék és a takarmánynövények, míg a tartomány déli részének legmélyebb völgyeiben folytatott öntözéses gazdálkodásban a kukorica a leggyakoribb kultúra. A tartománynak a termelés és az előállítás hagyományaival nem rendelkező déli, legmélyebb és alacsonyabban fekvő részei nem tartoznak a földrajzi területhez.

A soriai tájra jellemző a mezőkön szabadon legelő szarvasmarha látványa.

A rideg, száraz, jellegzetes növényzetű legelők a tejnek, ezen keresztül pedig a vajnak is egyedi tulajdonságokat kölcsönöznek.

A vaj készítésének régi, manzadero (fából készült cső) segítségével történő kézműves előállítása, és a mai, szakaszosan működő köpülődobos eljárás során a zsírszemcsék egyesítése hasonló módon történik. A manzadero ezt kézi erővel mért ütésekkel valósította meg, amelyek dugattyú módjára egyesítették a szemcséket és a mai köpülő (szakaszos működésű köpülődob) pedig ugyanezt a hatást a mozgásából adódó nyomás révén éri el.

5.2. A termék sajátosságai

A vaj előállításának egyéni jellege, hogy a tejenzimeket nem az érlelési szakasz kezdetekor, hanem csak 3–4 órával később adják a tejhez, ami biztosítja a végtermék tökéletes külső megjelenését és megkülönböztető jellegét.

Ami az édes vaj szirupjának elkészítését illeti, itt a régi recept szerint járnak el, és a termék megjelenése is a régi idők esztétikáját és formáit idézi.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat

A „Mantequilla de Soria” történetét számos történelmi utalás bizonyítja. 1845-től napjainkig a szóban forgó vaj kétségbevonhatatlan és gazdag hagyományát számos vélemény, hír, információ, adat stb. támasztja alá, ezért földrajzi elnevezése megfelelő hírnévnek és ismertségnek örvend.

A hírnevet – annak ellenére, hogy nagyon ritkán lakott térségről van szó, amely a földrajzi elnevezés ismertsége tekintetében csekély hatást gyakorol a médiára – csak maga a tej, illetve az előállítási folyamat sajátos jellemzői indokolhatják, amelyek együttesen eredményezik a fogyasztók megkülönböztetett figyelmét kiderítő vajat.

A szarvasmarhák takarmányozására használt legelők és kultúrák típusát és összetételét meghatározó szélsőséges éghajlati viszonyokat a terület domborzata alakította ki. A tej – és ezen keresztül a vaj – zsírtartalmának zsírsavösszetételét és jellegzetes tulajdonságait a sajátos takarmányozás határozza meg.

Másrészt a térséghez olyan sajátos hagyományok kapcsolódnak, mint a manzadero és a szakaszos működésű köpülődob használata, amelyek a termék előállításának a minőséget is befolyásoló különleges módját határozzák meg.

Említést érdemel a térségnek az az egyedülálló hagyománya, hogy a cukrászüzemekben a természetes vajból édes vajat állítanak elő.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(510/2006/EK rendelet⁽⁴⁾ 5. cikk (7) bekezdés)

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/4_condiciones_DOP/index.html

⁽⁴⁾ Lásd a 3. lábjegyzetet.

A 2081/92/EGK tanácsi rendelet 17. cikkének megfelelően az 1107/96/EK bizottsági rendelet alapján bejegyzett eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés egységes dokumentumának közzététele az 1898/2006/EK bizottsági rendelet 18. cikkének (2) bekezdése alapján

(2014/C 188/08)

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról ⁽¹⁾

„PROSCIUTTO DI SAN DANIELE”

EK-szám: IT-PDO-0117-01149 – 2013.8.19.

OFJ () OEM (X)

1. Elnevezés

„Prosciutto di San Daniele”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.2. osztály: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Prosciutto di San Daniele” késztermék jellemzően gitár alakú, és a lábszár disztális végét (a lábfejet) is magában foglalja. Az egész „Prosciutto di San Daniele” súlya csonttal együtt rendszerint 8 és 10 kg közötti, de legalább 7,5 kg. A hús tömör, puha és rugalmas, a zsíros rész hófehér, és megfelelő arányban áll a zsírokkal enyhén átszótt rózsaszínes vagy vörös színű sovány résszel. Íze enyhén édeskés, markánsabb utóízzel. A termék az érlelés időtartamának függvényében nyeri el jellegzetes, illatos aromáját.

A „Prosciutto di San Daniele” az alábbi kémiai tulajdonságokkal írható le:

— Nedvességtartalma legalább 57 %, és legfeljebb 63 %.

— A nátrium-klorid százalékos aránya és a százalékban kifejezett nedvességtartalom aránya legalább 7,8 és legfeljebb 11,2.

— A százalékban kifejezett nedvességtartalom és az összes fehérjetartalom százalékos arányának aránya legalább 1,9 és legfeljebb 2,5.

— A fehérjebomlási mutató (a triklórecetsavban (TCA) oldódó nitrogénfrakciók százalékos aránya a teljes nitrogéntartalomra vetítve) legfeljebb 31.

A felsorolt kémiai paraméterek a kétfejtű combizom százalékos összetételére értendők, és a tanúsító jelzés elhelyezése előtt mért adatokat tükrözik.

A „Prosciutto di San Daniele” kicsontozott, darabolt – azaz változó formájú és súlyú darabokra vágott – vagy szeletelt formában is fogyasztásra bocsátható. A tanúsító jelzés valamennyi terméktípuson megtalálható.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

Élő állatok

A „Prosciutto di San Daniele” előállításához:

A termék előállításához fajtatiszta, az olasz törzskönyvből (Libro genealogico italiano) nemesített Large White és Landrace hagyományos fajták, illetve ezek leszármazottai használhatók fel.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o. A rendeletet felváltotta az 1151/2012/EU rendelet.

- Felhasználhatók továbbá az olasz törzskönyvből nemesített Duroc sertésfajtából származó egyedek.
- A termék készülhet még más fajtájú, keresztezett vagy hibrid sertésekből, feltéve, hogy azok olyan kiválasztási vagy keresztezési programokból származnak, amelyek feltételei összeegyeztethetők az olasz törzskönyvben a zsírsertések tenyésztéséről leírtakkal.
- A hagyományoknak megfelelően ellentétes jellemzőket hordozó sertések – különös tekintettel a stresszérzékenységre (PSS) – nem alkalmazhatók.
- Az előállításához semmiképpen sem használhatók a Landrace Belga, a Hampshire, Pietrain, Duroc és Spotted Poland fajtákból származó fajtatiszta sertések.
- Nem használhatók továbbá felnőtt kan- vagy nőténysertések.
- A felhasznált genetikai típusok esetében biztosítottnak kell lennie a nagy testtömeg hatékony elérésének, és a darabonkénti átlagos tömegnek (élő súly) 160 kg plusz-mínusz 10 %-nak kell lennie.

Friss comb

A „Prosciutto di San Daniele” előállítása a hasított testek közösségi osztályozási rendszere alapján „U”, „R” vagy „O” osztályba tartozó zsírsertésből származó, legalább 11 kg súlyú sertéscombok felhasználásával történik.

A darabolt friss comb külső részén a zsír vastagsága – a combot és annak külső részét vízszintes felületen elhelyezve, a combcsontozathoz képest függőlegesen mérve – bőrrel együtt, a darabméret függvényében legalább 15 mm.

Nem használható fel az olyan sertések combja, amelyeken PSE vagy DFD izom-rendellenesség került megállapításra, illetve amelyeken gyulladásos folyamat és trauma egyértelmű következményei fedezhetők fel.

A termék csak a legalább 24 és legfeljebb 120 órával a feldolgozás megkezdése előtt levágott, nem fagyasztott sertéscomb felhasználásával készülhet.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében)

A takarmány adagolására és összetételére vonatkozó részletes előírásokat be kell tartani. A gabona-alapú takarmány lehetőleg folyékony formában (moslék vagy kása) kerül adagolásra, a hagyomány szerint tejszínnel dúsítva.

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Prosciutto di San Daniele” előállításának a friss comb tisztításától az érlelési szakasz végéig tartó valamennyi műveletét Udine megye San Daniele del Friuli településén kell végezni.

3.6. A szeletelésre, az aprításra, a csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

A szeletelt termék csomagolása kizárólag a „Prosciutto di San Daniele” előállítási területén történik.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

A „Prosciutto di San Daniele” termék azonosítása érdekében különleges szabályok érvényesek az előállítási folyamat (nyersanyag), a végső kikészítés, és a termék kereskedelmi szakaszban történő megjelenítése vonatkozásában egyaránt.

A „Prosciutto di San Daniele” terméken, az előállítási folyamat során az előírtak szerint több azonosító jelzést helyeznek el, ezek sorrendben:

- a tenyésztő pecsétje(i),
- a vágóhíd azonosító pecsétje, amely a friss combokon, vágáskor kerül elhelyezésre,
- a gyártónak a friss combokon elhelyezett pecsétje,
- a sonka bőrén, a felügyeleti szerv felelősségére és képviselője jelenlétében elhelyezett – beégetett – megfelelési jelzés.

A csontjával, egészben forgalomba kerülő „Prosciutto di San Daniele” címkéjén az alábbiak feltüntetése kötelező:

- a „Prosciutto di San Daniele” jelzés és a „denominazione di origine protetta” (oltalom alatt álló eredet-megjelölés) szöveg,
- a gyártó üzem székhelye,

a kicsontozott, egészben vagy darabokban és szeletelve forgalomba kerülő „Prosciutto di San Daniele” címkéjén az alábbiak feltüntetése kötelező:

- A „Prosciutto di San Daniele” jelzés és a „denominazione di origine protetta” (oltalom alatt álló eredet-megjelölés) szöveg,
- a csomagolást végző üzem székhelye,
- a gyártás (feldolgozás megkezdésének) napja minden olyan esetben, amikor a pecsét nem látható.

A szeletelt, csomagolva forgalomba kerülő „Prosciutto di San Daniele” göngyölegén szerepelnie kell a tanúsító jelzés grafikus ábrázolásának, valamint a csomagolást végző üzem azonosító számának.

Az említett tanúsító jelzésen az érlelt sonka bőrébe égetett pecsét, valamint az alábbi ábra feltüntetése kötelező:



4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Prosciutto di San Daniele” előállítása az Udine megyei San Daniele del Friuli település területén történik.

A „Prosciutto di San Daniele” előállítására szánt sertések tenyésztése és vágása az alábbi tartományok területén történik: Friuli-Venezia Giulia, Veneto, Lombardia, Piemonte, Emilia Romagna, Umbria, Toscana, Marche, Abruzzo és Lazio.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

A „Prosciutto di San Daniele” előállítási területe földrajzilag Friuli középső részén található: a Tagliamento folyó mentén elhelyezkedő San Daniele del Friuli település területét foglalja magában; a folyón túl már a Karni-Előalpok (Prealpi Carniche) magaslatai kezdődnek.

Hegyrájának köszönhetően a területen jellegzetes talajszerkezet alakult ki, amely túlnyomórészt jellemzően kavicsos, moréna eredetű, erősen nedvszívó, következképp állandó vízelvezető szerepet tölt be.

Az említett közvetlen talajtani tényezők kölcsönhatásban vannak a Tagliamento folyó mentén az Adriai-tenger felől induló melegebb, fokozatosan hűvösödő szellővel, amely találkozik a szintén a – Ferro del Tarvisano csatornával ideális közvetlen összeköttetésben lévő – Tagliamento folyó mentén, de az Alpok felől induló hidegebb légáramlatokkal. Az így létrejövő állandó mikroklíma eredményeképpen a területen folyamatosan enyhe légmozgás figyelhető meg, ami a talaj vízelvezető hatásával együtt a sonka érleléséhez ideális, alacsony nedvességtartalmú környezetet biztosít. Nem véletlen, hogy a „Prosciutto di San Daniele” sonka előállítását végző üzemek – az említett mikroklímának köszönhetően – kizárólag az azonos nevű településen telepedtek le, ahol az idők során a nagy elhivatottságú tenyésztési területek sertéslepeiről származó combok feldolgozására szakosodott munkavállalói réteg is kialakult. A szakemberek által végzett tevékenységek közül kiemelkedő jelentőségű a combok tisztítása. A művelet során a friss combról eltávolításra kerülnek a fölösleges zsír- és izomdarabok, és kialakításra kerül a sertéscomb végleges formája, oly módon, hogy a préselést követően elnyerje jellegzetes „gitár” alakját. Ezenkívül a préselés – amelynek a sertéscombokat a tisztítást és sózást követően alávetik – kedvezően hat a hús optimális érését biztosító ozmózis folyamatára.

5.2. A termék sajátosságai

A „Prosciutto di San Daniele” termékre jellemző, hogy a kereskedelmi forgalomban kapható sonkák jelentős részével ellentétben megtalálható rajta a lábszár disztális vége, vagyis a „lábfej”. Mivel a „Prosciutto di San Daniele” előállítása során nem távolítják el a lábfejet, az így egészben forgalomba kerülő termék azonnal felismerhető a fogyasztók számára. Ezenkívül a „Prosciutto di San Daniele” sonkára jellemző különleges „gitár” forma, a nem túl erős íz és az aromás illat az előállítási folyamat sajátos műveleteinek köszönhető, vagyis a comb tisztításának és préselésének, a hús hosszú, természetes érlelésének és annak, hogy a feldolgozás kezdetén kizárólagos tengeri sót adnak a termékhez.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat

A „Prosciutto di San Daniele” termék San Daniele del Friuli földrajzi területéről származik, tulajdonságai szoros összefüggésben állnak az előállítási területre jellemző környezeti és emberi tényezőkkel.

Az előállítási területen, a jellemző hegyrajzi és talajtani viszonyoknak köszönhetően kialakuló különleges és sajátos mikroklima eredményeképpen rendszerint a sonka érleléséhez ideális tényezők – alacsony nedvességtartalom és megfelelő légmozgás – figyelhetők meg; ezek meghatározó szerepet kapnak a „Prosciutto di San Daniele” ízének és aromájának létrejöttében.

Az előállítás során nagy jelentőséggel bír az érlelést végző szakemberek tevékenysége, akik számos ablakkal ellátott érlelő helyiségekben, a légáram bemenetéhez képest keresztirányban helyezik el a sonkákat, így biztosítva a „Prosciutto di San Daniele” fokozatos érését és jellegzetes aromájának kialakulását.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(510/2006/EK rendelet ⁽²⁾ 5. cikk (7) bekezdés)

A termékleírás szövege az alábbi internetes oldalon tekinthető meg: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3339>

vagy

közvetlenül a Minisztérium honlapján (www.politicheagricole.it), (a képernyő jobb felső sarkában) a „Qualità e sicurezza” (Minőség és biztonság) címszóra, majd a „Disciplinari di produzione DOP, IGP e STG” („Az OEM, OFJ és HKT termékleírások”) menüpontra kattintva.

⁽²⁾ Lásd az 1. lábjegyzetet.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU